参考译文

BBC news, I'm John Shan.

我是约翰·山，为您播报BBC新闻。

The Democratic contender of the U.S presidency Joe Biden has said Donald Trump knowingly and willingly lied to the American people about the threat posted by coronavirus. The accusation follows the publication of excerpts from a new book by a journalist Bob Woodward. The President told Mr. Woodward how deadly Covid-19 was, but he insisted he wanted to play down the risk because he didn't want to create a panic.

美国民主党总统候选人乔·拜登表示，唐纳德·特朗普故意就冠状病毒疫情向美国人民撒谎。原因是此前，记者鲍勃·伍德沃德出版了一本新书的摘录。特朗普总统对伍德沃德说，尽管Covid-19致命，但他希望淡化风险，以免造成恐慌。

A former US intelligence official has filed a whistleblower complaint alleging he was told by Trump administration to stop reporting on the threat posted by Russia to this November's of presidential election. The former acting Homeland Security under Secretary Brian Murphy said he was told that the instruction to do so came from the White House national security advisor.

一名前美国情报官员提交了一份举报人投诉，称特朗普政府要求他停止报道俄罗斯对今年11月美国总统大选发出的威胁。前国土安全部代理副部长布莱恩·墨菲(Brian Murphy)表示，他获悉，指令来自白宫国家安全顾问。

A new fire has erupted on the Greek's island of Lesbos destroying what was left of the Moria migrant camp, which was devastated in an earlier blaze on Wednesday. Live pictures showed tents being engulfed in fames in the latest fire.

希腊莱斯博斯岛又发生大火，摧毁了摩里亚移民营地，周三早些时候这里曾被大火摧毁。现场照片显示，大火吞没了最近的帐篷。

The governor of U.S state of Oregon Kate Brown has said that wildfires have ravaged at least four towns and could bring about the greatest lost in human lives and property in the state's history. Thousands of more people in northern California are on standby for a possible fired evacuation.

美国俄勒冈州州长凯特·布朗表示，野火已经摧毁了至少四个城镇，并可能造成该州历史上最大的生命和财产损失。由于大火，加州北部还有数千人在等待疏散。

Hundreds of Mexican farmers and peasants have seized control of La Boquilla Dam in the north, after violent clashes with members of national guard. The authorities have decided to diverge water toward the United States.

数百名墨西哥农民在与国民警卫队发生暴力冲突后控制了北部的La Boquilla大坝。当局已决定把水分流到美国。

And lawyers for a group of French Gypsies have filed for compensation for the caravans and fairground rights seized by French police under Nazi German occupation Second World War. They told France's top administrative court that some 6,000 Gypsies interned during the war, while left out of the compensation settlement that French decreed 21 years ago.

一群法国吉普赛人的律师已经为申请赔偿，因为二战期间被纳粹德国占领的法国警察占领的商队和集市权利。他们告诉法国最高行政法院，约有6000名吉普赛人在战争期间被拘留，而法国21年前颁布的赔偿协议却被排除在外。

And that's the latest BBC news.

以上是最新的BBC新闻。

听力原文

BBC news, I'm John Shan.

The Democratic contender of the U.S presidency Joe Biden has said Donald Trump knowingly and willingly lied to the American people about the threat posted by coronavirus. The accusation follows the publication of excerpts from a new book by a journalist Bob Woodward. The President told Mr. Woodward how deadly Covid-19 was, but he insisted he wanted to play down the risk because he didn't want to create a panic.

A former US intelligence official has filed a whistleblower complaint alleging he was told by Trump administration to stop reporting on the threat posted by Russia to this November's of presidential election. The former acting Homeland Security under Secretary Brian Murphy said he was told that the instruction to do so came from the White House national security advisor.

A new fire has erupted on the Greek's island of Lesbos destroying what was left of the Moria migrant camp, which was devastated in an earlier blaze on Wednesday. Live pictures showed tents being engulfed in fames in the latest fire.

The governor of U.S state of Oregon Kate Brown has said that wildfires have ravaged at least four towns and could bring about the greatest lost in human lives and property in the state's history. Thousands of more people in northern California are on standby for a possible fired evacuation.

Hundreds of Mexican farmers and peasants have seized control of La Boquilla Dam in the north, after violent clashes with members of national guard. The authorities have decided to diverge water toward the United States.

And lawyers for a group of French Gypsies have filed for compensation for the caravans and fairground rights seized by French police under Nazi German occupation Second World War. They told France's top administrative court that some 6,000 Gypsies interned during the war, while left out of the compensation settlement that French decreed 21 years ago.

And that's the latest BBC news.